

VII

Era giugno, io spiavo, era la sera
che nascosto portasti una smorfiosa
su da noi: la tua mano scomparsa nelle sete
cercava il nido della capinera.

VII

C'était juin, j'épiais, c'était le soir
où en cachette tu apportas une charmeuse
chez nous : ta main disparue dans les soies
cherchait le nid de la fauvette.

VIII

Luglio come un garzone neghittoso
abbandonato sopra il muricciuolo,
e io a spiegarti: vedi, che tra noi...
e tu distratto, ilare assiuolo.

VIII

Juillet comme un commis indolent
abandonné sur le muret,
et moi qui t'explique : tu vois, nous deux...
et toi distrait, petit-duc radieux.